

Direction artistique : **John Howe**

# Châteaux et Légendes Dragons

FESTIVAL

**Programme**

01.05 ▶ 31.07.2023



CHÂTEAUX RHÉNANS  
BURGEN AM OBERRHEIN

**Interreg**

Rhin Supérieur | Oberrhein



Finanziert par  
l'Union Européenne  
Kofinanziert von  
der Europäischen Union



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**3** grand est



À la croisée de l'Allemagne, de la Suisse et de la France, les châteaux rhénans vous proposent de vivre une expérience fantastique dans le cadre du festival **Châteaux et Légendes**, alors à vos agendas !

S'isch ebs los

Il se passe quelque chose

## Spectacles sons et lumières théâtralisés

### ➔ Dragons

Suivez les pas de l'Alchimiste, un étrange mage venu du Rhin, qui cherche à réveiller le monde fantastique endormi dans les châteaux rhénans. Sa rencontre avec la tribu du feu et le dragon nous plonge au cœur de ce monde mystérieux.

Imaginé par John Howe, concepteur artistique du *Seigneur des Anneaux*, et Jim Danton, réalisateur, ce spectacle mis en scène par Big Family Event vous plonge dans l'univers des légendes rhénanes. Au programme : mapping, pyrotechnie, cavalier, théâtre et combat. Spectacle bilingue.

**01.05 | 21h30 | HARDENBOURG (Bad Dürkheim)** 🇩🇪  
(report le 06.05 si mauvais temps)

**02.06 | 21h30 | HOHLANDBOURG (Wintzenheim)** 🇫🇷  
(report le 04.06 si mauvais temps)  
Possibilité de restauration sur place à partir de 20h.

**Tarifs** | Adultes : 15€ | Réduit : 10€ | Enfants de -6 ans : gratuit

Informations billetterie sur [chateaux-rhenans.eu](http://chateaux-rhenans.eu)

# Animations familiales

## ➔ La disparition de Frakhen

Le dragon Frakhen vit paisiblement dans les montagnes sous l'apparence d'un forgeron. Mais un jour des ménestrels arrivent au village. Sous l'effet de leur musique, il reprend son apparence terrifiante. Dès lors, il est poursuivi par les assauts d'Harald Von Kurtzenberg, chevalier téméraire, qui s'est mis en tête de l'occire. C'est lui que nous retrouvons, aidé par un bouffon et un musicien qu'il a trouvé sur son chemin. Un drôle d'équipage pour une étrange aventure...

Venez découvrir les châteaux alsaciens dans ce spectacle s'inspirant de la légende du dragon Frakhen ! Cette création théâtrale et musicale vous est proposée par la Caravane des Illuminés Avertis, et est accompagnée d'une mise en ambiance heroïc fantasy des châteaux autour de la thématique du dragon.

### 06.05 | ENGELBOURG (Thann)

**14h et 16h** | Visite "Tous au château !" | Départ Porte sud - place Modeste Zussy | 4€/pers par l'Office de Tourisme

**14h ▶ 18h** | Initiation au tir à l'arc par les Archers de la Thur et ateliers médiévaux (tissage, cuisine, herboristerie, jeux, armes et armures, taille de pierre) par Lames d'en Temps

**15h et 17h** | Spectacle *La disparition de Frakhen*

**16h** | Concert par le groupe Taennchel

### 13.05 | KAYSERSBERG (Kaysersberg-Vignoble)

**10h ▶ 12h** | Visites du château par l'association des Amis de Kaysersberg

**11h ▶ 16h** | Ateliers médiévaux (tissage, cuisine, herboristerie, jeux, armes et armures, taille de pierre) par Lames d'en Temps

**11h et 15h** | Spectacle *La disparition de Frakhen*

**14h** | Ambiance musicale par l'Harmonie de Lutterbach

### 03.06 | HAUT-BARR (Saverne)

**02.06 à 20h** | Avant-première du film *Edahlion, le royaume orphelin* au Ciné Cubic (entrée : 6,80€)

**14h** | Visite "Secret et légende" par l'Office de Tourisme

**15h** | Accueil par l'école de musique de Saverne

**16h et 18h** | Spectacle *La disparition de Frakhen*

**17h** | Mise en ambiance musicale par le groupe Goljan

## 10.06 ■ LICHTENBERG ( )

**10h ▶ 18h** ■ Diffusion de 4 épisodes du documentaire *Dragons* avec John Howe produit par Cerigo Films

**10h ▶ 12h et 14h ▶ 17h** ■ Ambiance médiévale avec gardes et atelier dessin, fil par Elsass Tempora

**15h et 17h** ■ Spectacle *La disparition de Frakhen*

**16h** ■ Concert folk par le groupe Enokham

**Tarifs** ■ Plein : 8€ ■ Réduit : 5€ ■ Enfants de -4 ans : gratuit

## 11.06 ■ FLECKENSTEIN (Lembach) ( )

**15h et 17h** ■ Spectacle *La disparition de Frakhen*

**16h** ■ Ambiance musicale et dansante par le groupe La Compagnie et la Danserie de la Rose à Quintefeuille

**Tarifs** ■ Adultes : 5€ ■ Enfants : 3€

## 17.06 ■ SPESBOURG (Andlau) ( )

**15h ▶ 17h** ■ Mise en ambiance médiévale par Elsass Tempora

**15h30 et 18h30** ■ Spectacle *La disparition de Frakhen*

**17h** ■ Concert par le groupe Taennchel

**19h30 ▶ 21h** ■ Atelier danse par Elsass Tempora

## 18.06 ■ WANGENBOURG ( )

**10.05 ▶ 31.07** ■ Exposition photo *Réveil des Châteaux*

**13h ▶ 18h** ■ Ambiance médiévale avec gardes, démonstration et atelier danse par Elsass Tempora

**14h30 et 17h** ■ Spectacle *La disparition de Frakhen*

**15h30** ■ Concert par le groupe Goljan

## 25.06 ■ HAUT-KÖENIGSBOURG (Orschwiller) ( )

**9h30 ▶ 12h et 14h ▶ 17h** ■ Déambulation des échassiers d'Art'Themis

**10h30 et 14h30** ■ Accueil musical par le groupe Enokham

**11h et 15h** ■ Spectacle *La disparition de Frakhen* et visite libre du château (présentation du billet du spectacle)

**Exposition des lauréats du concours** "Dessine-moi un dragon"

Réservation : <https://tickets.haut-koenigsbourg.fr>

**Tarifs** ■ Adultes : 11€ ■ 6-17 ans : 7€ ■ 3-5 ans : 2€

**N'hésitez pas à venir costumé en chevalier, princesse...  
Restauration possible sur place dans chaque château.**

## Fête au Landeck

**23.06** | À partir de 17h

**24.06** | À partir de 11h

**25.06** | 11h ▶ 18h | **LANDECK (Klingenmünster)** 

Cette fête vous propose une vie de camp médiévale et une atmosphère de fête foraine colorée autour du château de Landeck. Au programme : saltimbanques, musiciens, conteurs, acteurs en costumes d'époque, mais aussi chevaliers avec démonstrations d'armes. Le tout accompagné de mets et boissons de l'époque des chevaliers, mais aussi d'artisanat médiéval.

**Tarif** | 5€/personne/jour

## Animations au Château du Hardenburg

**01 ▶ 02.07** | 10h ▶ 17h | **HARDENBURG (Bad Dürkheim)** 

Découvrez le Château du Hardenburg à travers un programme varié et féérique pour les familles : fées, trolls et autres personnages mystiques vous racontent des histoires et vous emmènent dans une chasse au trésor passionnante.

**Tarifs** | Adultes : 4,50€ | Réduit: 3,50€ | Enfants et adolescents : 2,50€

## Fête des Lumières avec musique live au Rietburg

**15.07** | **RIETBURG (Edenkoben)** 

Prenez le circuit en téléphérique dans une atmosphère exceptionnelle lors de la fête des Lumières du Rietburg. Dès le début du crépuscule, il est possible d'apprécier les circuits sous un bel éclairage. Le soir de la musique live à la station inférieure du téléphérique du Rietburg est également proposée.

**Tarifs** | Entrée gratuite, sauf accès au téléphérique (Adultes : 8€ | 4-14 ans : 4,50€ | -de 4 ans : gratuit)

## Week-end familles au Rietburg

**29 ▶ 30.07** | **RIETBURG (Edenkoben)** 

Durant ce week-end, les petits visiteurs seront au premier plan. Du plaisir et beaucoup de divertissement au programme : château gonflable, tour de devinettes, roue de la fortune... et sans oublier un tour dans le téléphérique du Rietburg.

**Tarifs** | Entrée gratuite, sauf accès au téléphérique (Adultes : 8€ | 4-14 ans : 4,50€ | -de 4 ans : gratuit)

# Spectacles de théâtre

## → La libération de Richard Cœur de Lion

20.05 | 03.06 | 10.06 | 15.07 | 29.07 | 18h

REICHSBURG TRIFELS (Annweiler am Trifels) 

Nous sommes en 1193 et l'Empereur du Saint Empire romain germanique, le fils de Frédéric Barberousse, Henri VI, retient l'un des plus grands monarques de son temps dans le château le plus puissant du pays à l'époque. Spectacle en allemand.

**Tarifs** | Adultes : 10€ | Réduit : 7€ | Groupe à partir de 20 personnes : 180€

Réservation obligatoire au **+49 0261 6675-4830** ou **trifels@gdke.rlp.de**

## → L'Oracle d'Elvi

15.07 | 19.07 | 21.07 | 22.07 | 26.07 | 28.07 | 29.07 | 19h

HUSEN (Hausach) 

En ces temps troublés et incertains, nombreux sont ceux qui cherchent des réponses... Quelle chance de voir apparaître au Château de Husen à Hausach une femme nommée Elvi qui donne des conseils incroyables. Mais ces révélations semblent cacher un secret... Spectacle en allemand.

**Tarifs** | En fonction des emplacements avec des places à 13€, 10€ ou 7€

Réservation obligatoire (Kultur- und Tourismusbüro Hausach) au **+49 07831-7975** ou sur **www.reservix.de**

# Jeu de piste



Téléchargez l'application **Châteaux et Légendes** et poursuivez une quête dans les châteaux de la Vallée du Rhin !

Ce programme est proposé dans le cadre du projet transfrontalier "Châteaux rhénans" cofinancé par l'Union Européenne dans le cadre du programme Interreg Rhin Supérieur.

Partenaires financeurs :



Partenaires associés :





## Récapitulatif des rencontres par dates

01.05   21h30	<b>HARDENBURG</b>	Dragons	Payant
06.05   14h ▶ 18h	<b>ENGELBOURG</b>	La disparition de Frakhen	Gratuit
13.05   11h ▶ 16h	<b>KAYSERSBERG</b>	La disparition de Frakhen	Gratuit
20.05   18h	<b>TRIFELS</b>	La libération de Richard Cœur de Lion	Payant
02.06   21h30	<b>HOHLANDSBOURG</b>	Dragons	Payant
02.06   20h	<b>CINÉ CUBIC SAVERNE</b>	Edahlion, le royaume orphelin	Payant
03.06   14h ▶ 19h	<b>HAUT-BARR</b>	La disparition de Frakhen	Gratuit
03.06   18h	<b>TRIFELS</b>	La libération de Richard Cœur de Lion	Payant
10.06   10h ▶ 18h	<b>LICHTENBERG</b>	La disparition de Frakhen	Payant
10.06   18h	<b>TRIFELS</b>	La libération de Richard Cœur de Lion	Payant
11.06   15h ▶ 18h	<b>FLECKENSTEIN</b>	La disparition de Frakhen	Payant
17.06   15h ▶ 21h	<b>SPESBOURG</b>	La disparition de Frakhen	Gratuit
18.06   13h ▶ 18h	<b>WANGENBOURG</b>	La disparition de Frakhen	Payant
23.06   17h	<b>LANDECK</b>	Fête au Landeck	Payant
24-25.06   11h ▶ 18h	<b>LANDECK</b>	Fête au Landeck	Payant
25.06   9h30 ▶ 17h	<b>HAUT-KÖENIGSBOURG</b>	La disparition de Frakhen	Payant
01.07   10h ▶ 17h	<b>HARDENBURG</b>	Animations au Château	Payant
15.07	<b>RIETBURG</b>	Fête des lumières avec musique live	Payant
15.07   18h	<b>TRIFELS</b>	La libération de Richard Cœur de Lion	Payant
15.07   19h	<b>HUSEN</b>	L'Oracle d'Elvi	Payant
19.07   19h	<b>HUSEN</b>	L'Oracle d'Elvi	Payant
21.07   19h	<b>HUSEN</b>	L'Oracle d'Elvi	Payant
22.07   19h	<b>HUSEN</b>	L'Oracle d'Elvi	Payant
26.07   19h	<b>HUSEN</b>	L'Oracle d'Elvi	Payant
29.07	<b>RIETBURG</b>	Week-end familles	Payant
29.07   18h	<b>TRIFELS</b>	La libération de Richard Cœur de Lion	Payant
29.07   19h	<b>HUSEN</b>	L'Oracle d'Elvi	Payant
30.07   9h30 ▶ 18h	<b>RIETBURG</b>	Week-end familles	Payant

➔ D'autres dates encore possibles après le 31.07 à retrouver sur [chateaux-rhenans.eu](http://chateaux-rhenans.eu)



COLLECTIVITÉ EUROPÉENNE D'ALSACE

Place du Quartier Blanc  
67694 STRASBOURG cedex 9  
100 avenue d'Alsace  
BP 20351 - 68006 COLMAR cedex

**[www.alsace.eu](http://www.alsace.eu)**

→ Direction de la Culture et du Patrimoine  
Courriel: [info@chateaux-rhenan.eu](mailto:info@chateaux-rhenan.eu)